

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 DÉCEMBRE 1950.

BUDGET

du Ministère de la Santé Publique et de la Famille
pour l'exercice 1950.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille et énumérées au tableau ci-annexé ⁽²⁾, des crédits s'élevant à la somme de 1,847,128,000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1,500,000 francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département.

Art. 3.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille est autorisé à affecter à la couverture des dépenses d'exploitation d'Hofstade-Plage les recettes provenant de la gestion du Domaine. Ces recettes seront versées à un fonds spécial à ouvrir sous le Titre II du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre sous la rubrique « Domaine d'Hofstade-Plage : Recettes et dépenses d'exploitation ».

Bruxelles, le 7 décembre 1950.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

12 DECEMBER 1950.

BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid en
van het Gezin voor het dienstjaar 1950.

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel ⁽²⁾ opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, zijn kredieten geopend die de som van 1 mil-847,128,000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1,500,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Art. 3.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt er toe gemachtigd, tot dekking van de uitbatingsuitgaven van Hofstade-Strand, de uit het beheer van het Domein voortspruitende ontvangsten aan te wenden. Deze ontvangsten zullen overgedragen worden op een speciaal fonds, te openen bij Titel II der begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde onder de rubriek « Domein Hofstade-Strand : Uitbatingsonvangsten en -uitgaven ».

Brussel, 7 December 1950.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

J. BOUILLY.

J. JESPERS.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

5-XX (1949-1950) : Budget.
32 et 63 (S.E. 1950) : Amendements.
91 (S.E. 1950) : Rapport.
20 : Amendement.

Annales du Sénat :

29 et 30 novembre, 6 et 7 décembre 1950.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document du Sénat n° 5-XX (1949-1950).

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XX (1949-1950) : Begroting.
32 en 63 (B.Z. 1950) : Amendementen.
91 (B.Z. 1950) : Verslag.
20 : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

29 en 30 November, 6 en 7 December 1950.

⁽²⁾ Deze tabel is aan het stuk nr 5-XX (1949-1950) van de Senaat bijgevoegd.

AMENDEMENTS AU TABLEAU ADOPTÉS PAR LE SÉNAT.

	En milliers de francs
Art. 23.	
1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance ...	279,450
(Augmentation de 6,450.)	
2. Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance ...	30,000
(Diminution de 5,000.)	
Art. 27.	
3. Subside en faveur du rééquipement des maternités dans le cadre de la lutte contre la mortalité, la mortalité puerpérale et néo-natale. .	18,550
(Diminution de 1,450.)	
4 (nouveau). Aide par l'intermédiaire du Fonds de calamités de la Croix-Rouge de Belgique, aux victimes et aux familles des victimes de la catastrophe minière, survenue le 11 mai 1950, aux charbonnages de Mariemont-Bascoup, à Trazegnies ...	500
(Nouveau crédit.)	
Art. 28.	
Travaux courants :	
1. Travaux de grosses réparations et d'amélioration d'Hofstade-Plage (Domaine de l'Etat). Frais de surveillance et autres dépenses de même nature relatifs à ces travaux ...	1,840
(Crédit inchangé.)	

AMENDEMENTEN AAN DE TABEL AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

	In duizend- tallen frank
Art. 23.	
1. Subsiðiën aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ...	279,450
(Vermeerdering van 6,450.)	
2. Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ...	30,000
(Vermindering van 5,000.)	
Art. 27.	
3. Toelagen voor de wederuitrusting der kraaminrichtingen in het kader van de strijd tegen de kindersterfte tijdens en na de bevalling en tegen de sterfte van de kraamvrouwen ...	18,550
(Vermindering van 1,450.)	
4 (nieuw). Hulp, door bemiddeling van het Rampenfonds van het Rode Kruis van België, aan de slachtoffers en aan de families van de slachtoffers van de mijnramp, overkomen op 11 Mei 1950, in de kolenmijnen van Mariemont-Bascoup, te Trazegnies ...	500
(Nieuw krediet.)	
Art. 28.	
Lopende werken :	
1. Grote herstellings- en verbeteringswerken te Hofstade-Strand (Rijksdomein). Kosten van toezicht en andere gelijkaardige uitgaven betreffende deze werken ...	1,840
(Ongewijzigd krediet.)	